

NOVELLO'S ORIGINAL OCTAVO EDITION

SLEEPERS, WAKE !

"(WACHET AUF, RUFT UNS DIE STIMME)

CANTATA

FOR SOPRANO, TENOR, AND BASS SOLI, CHORUS AND
ORCHESTRA

FOUNDED ON PHILIPP NICOLAPS HYMN
“WACHET AUF, RUFT UNS DIE STIMME”

BY

J. S. BACH
(CANTATA NO. 140)

THE PIANOFORTE ACCOMPANIMENT ARRANGED BY
EBENEZER PROUT

THE ENGLISH TRANSLATION BY
MISS G. E. TROUTBECK

(PRICE ONE SHILLING AND SIXPENCE)

LONDON: NOVELLO AND COMPANY, LIMITED
NEW YORK: THE H. W. GRAY CO., SOLE AGENTS FOR THE U.S.A.

Copyright, 1901, by Novello and Company, Limited

MADE IN ENGLAND

CANTATA No. 140

NO.							PAGE
1.	CHORUS	...	...	Sleepers wake ! for night is flying ...	...	...	1
2.	RECIT. (<i>Tenor</i>)	...		He comes, the Bridegroom comes ...	...	...	18
3.	AIR (<i>Duet for Soprano and Bass</i>)		I seek Thee, my Life	...	...	...	19
4.	CHORALE (<i>Tenors</i>)		Zion hears...	...	...	...	29
5.	RECIT. (<i>Bass</i>)	...	Come, enter in with me	...	...	...	34
6.	AIR (<i>Duet for Soprano and Bass</i>)		My friend is mine...	...	...	...	35
7.	CHORALE	...	Glory now to Thee ...	...	...	...	43

ORIGINAL SCORE

1. Strings, 2 Oboes, Taille*, Horn, Continuo
2. Continuo
3. Violino piccolo, Continuo
4. Violins I., II., Viola (*Unis.*), Continuo
5. Strings, Continuo
6. Oboe, Continuo
7. Strings, 2 Oboes, Taille, Horn, Continuo

* *Taille* = the tenor voice of a family of instruments, in this case the *Oboe da Caccia*, or modern *English Horn*.

The Horn is used only in unison with the Sopranos, and may be omitted.

The Violino piccolo solo is played on the ordinary Violin.

m
2023
P.H.
No. 196 N
Copy 2

PREFATORY NOTE.

THE present work, one of the finest of the one hundred and ninety Church Cantatas of Bach which are in existence, was composed during his residence in Leipzig. It was written for the twenty-seventh Sunday after Trinity; and as this Sunday only occurs when Easter falls unusually early, it is known that the work must date either from 1731 or from 1742. Spitta pronounces in favour of the earlier year; the late Wilhelm Rust, in the preface to the Bach Society's edition of the score, shows good reason for believing that it was not written till 1742.

The Cantata is scored for strings, two oboes, *taille* (*i.e.*, an alto oboe, of the same pitch as the modern *cor anglais*), and organ. There are also among the original orchestral parts, which are preserved in the Thomas-Schule at Leipzig, parts for bassoon, which doubles the bass throughout, and for a horn, which plays the choral in the first and last numbers, in unison with the soprano chorus.

The "Continuo" part is fully figured throughout, and has been of much assistance to the Editor in arranging the accompaniment, especially in the two duets, in which the orchestral instruments have only the outer parts of the harmony. It is impossible to say exactly in which positions Bach himself filled up the harmonies on the organ, his figuring has been closely followed in this arrangement, in which, of course, the orchestral parts are also included. Had the Editor been writing a separate organ part, he would in many passages have taken a different position for the harmony. This could not be done in the present vocal score without obscuring too much the progression of Bach's instrumental parts.

The Cantata was first published, in full score, in the third part of Winterfeld's *Evangelische Kirchengesänge* (Leipzig, 1847).

EBENEZER PROUT.

LONDON, March, 1901.

SLEEPERS WAKE! FOR NIGHT IS FLYING
CANTATA
for the Sunday next before Advent.

English version by
Georgina E. Troutbeck.

J. S. Bach.

Maestoso. ♩ = 69.

Verse I. Ob. Str. Ob.

Copyright, 1901, by Novello & Company, Limited.

2 A SOPRANO.

Sleep - - ers

wake!

for

ALTO.

TENOR.

Sleep - ers_ wake! sleep - ers

Sleep - ers_

BASS.

A

Vl.

Ob.

Vl.

Ob.

night
wake! nightis
swift is_fly -
fly - ing,night
nightswif -
swif -is
isfly -
fly -ing,
ing,is
is

wake! sleep - ers

wake! night

swif -

is
isfly -
fly -ing,
ing,

Sleep - ers_ wake! sleep - ers_ wake! night

swif - is

- ing

fly - ing

fly - ing

fly - ing

C *f*

The watch - - men on
The watch on thy walls
The watch on thy walls
The watch on thy

D *p.*

thy walls are cry - -
loud are cry - ing a - loud are cry - - ing, a -
loud are cry - - ing, the watch on thy
walls loud are cry - - ing, up - on thy walls.

D

ing:
- loud are cry - ing:
walls loud are cry - ing:
a - loud are cry - ing:

4

E *f*

Thou
A - wake,
A - wake,
A - wake,

E *mf*

ci - - - ty of Je - - -
a - wake, a - wake Je - ru - sa - lem, a - wake,
a - wake, a - wake Je - ru - sa - lem,
a - wake, a - wake, a - wake Je - ru - sa - lem, a - wake,

F

- ru - - - sa - - - lem!
a - wake Je - ru - - sa - lem, a - wake, a - wake Je - - -
a - wake Je - ru - - sa - lem, a - wake, a - wake Je - ru - sa - - -
a - wake Je - ru - sa - - lem, a - wake, a - wake Je - - -

F

Musical score for orchestra and choir, page 5. The score consists of six systems of music. The first system shows vocal entries with lyrics: "ru - sa - lem!", "iem Je - ru - sa - lem!", and "ru - sa - lem!". The second system features woodwind parts (Ob., Vl.) and strings. The third system shows woodwind parts (Ob., Vl.) and strings. The fourth system shows woodwind parts (Ob., Vl.) and strings, with a dynamic instruction "cresc." in the woodwind part. The fifth system shows woodwind parts (Ob., Vl.) and strings. The sixth system shows woodwind parts (Ob., Vl.) and strings, with a dynamic instruction "ff" (fortissimo) in the woodwind part.

6 G f

Hear ye now ere
Hear ye now, hear ye
Hear ye—

G v1. Ob. v1. Ob.

comes the morn -
now, ere com - eth morn-ing, ere com - eth
now, hear ye now, ere com - eth morn - ing, com - eth
Hear ye now, hear ye now, ere com - eth

ing,
morn-ing,
morn - ing,
morn - ing,

11246

I f

The mid - - - night call
The mid-night call of so - - -
The mid-night call of so - - -

I mf

K p.

of so - - - lemn
- lemn warn - ing, the mid-night call
- lemn warn - ing, the mid-night call
so - - - lemn warn - - ing, the mid-night

K

warn - - - ing:
— of so - - - lemn warn-ing:
the mid-night call of so - - lemn warn-ing:
call, the mid-night call of so - lemn warn-ing:

8

L f.

Where
Where, where,
Where, where,
Where, where,

are ye, O wise
where, where, where are ye, O ye wise virgins, where
where, where, where are ye, O ye wise virgins, where
where, where are ye, where, where, where are ye, where are ye,

M

vir - - - gins, where?
—where are ye— O ye wise vir - gins, where are ye, O ye wise
are ye, where are ye O wise vir - gins, where are ye, where are ye—
O ye wise vir - - - gins, where are ye O ye wise

M

A musical score for piano and voice, featuring five systems of music. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The score consists of two staves, with the vocal line appearing above the piano line in each system. The key signature changes from B-flat major (two flats) to A major (no sharps or flats). The vocal parts sing "Vir-gins, where, where?" three times, followed by a piano solo section with dynamic markings like "cresc." and "dim." The piano accompaniment features various chords and arpeggiated patterns.

Vir - gins, where, where?

ye wise Vir - gins, where, where?

Vir - gins, where, where?

N

Be - - - hold
 Be - hold, be - hold the Bride - groom
 Behold, be - hold, be - hold, be -
 Behold, behold the Bride - groom comes, behold!
 N
 ff mf
 O
 the Bride - - - groom
 comes, be - hold, be - hold, be - hold! the Bride - groom
 - hold, be - hold! the Bride - groom comes, be - hold, be -
 the Bride - groom comes, be - hold! the Bride - groom
 O
 comes
 comes, behold, be - hold!
 - hold, behold, be - hold!
 comes, behold, be - hold!

P

cresc.

cresc. A - - - rise! and
cresc. A - rise, a - rise! and take your lamps,a-rise, a -
cresc. A-rise,a - rise, a - rise, a - rise, a - rise
A-rise,a-rise! and take your lamps,a-rise and take your

P

mf

Q

take your lamps
- rise a - rise! and take your lamps, a - rise, a -
and take your lamps a - rise, a - rise, a - rise, a -
lamps, a - rise! and take your lamps,a - rise, a -

Q

R

mf

- rise! Al - - - le -
- rise!
- rise!

R

f

mf

8

- lu - ia, al - le - lu - ia,

A1

le

S

allegro vivace

1

1

- lu - ja al - le - lu - ja,

1

10

T

A musical staff with five horizontal lines. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. A descending eighth-note scale is played from the top line down to the bottom line, consisting of notes B, A, G, F, E, D, C, and B.

10

1

al - le - lu - ja,

16

3

- lu - ja, al - le - lu - ja,

1

1

U *mf.*

al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Ob. Vi.

W *f.*
your -
your -
yourselves prepare,

Ob. Vi. W *ad.* yourselves pre -

- selves pre - pare,
 - selves pre-pare, your - selves pre-pare, pre - pare,
 yourselves pre - pare, yourselves pre - pare, pre -
 pare, yourselves pre - pare, yourselves pre - pare, pre -
 pare, yourselves pre - pare,

- pare, yourselves pre - pare, -
 - pare, yourselves pre - pare, -
 - pare, yourselves pre - pare, -

X f. Your Lord draws
 your - selves pre - pare, your - selves pre -
 your - selves pre - pare, your - selves pre -
 yourselves pre - pare, your Lord

mf

near, _____

- pare, yourselves pre - pare, your Lord draws near,yourselves pre -

- pare, yourselves pre - pare, your Lord draws near,yourselves pre -

draws near,yourselves pre - pare, your Lord draws near,yourselves pre -

- pare, your Lord draws near,

- pare, your Lord draws near,

- pare, your Lord draws near,

CRES.

Y
 He, bids you to
 He, He, He bids you to His mar - riage -
 He, He, He bids you to His
 He, He, He bids you to His mar - riage -
 Y
 mf

A musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) in common time, 2/4 time, and 3/4 time. The key signature is B-flat major (two flats). The vocal parts are: Soprano (top), Alto (middle), and Bass (bottom). The lyrics are: "His marriage feast, feast, He bids you to His marriage, His marriage feast, He marriage feast, to His marriage-feast, He bids you feast, He bids you to His marriage - - feast, He bids". The score includes dynamic markings like forte (f), piano (p), and sforzando (sf).

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It consists of four measures of music, each starting with a half note followed by a sixteenth-note pattern. The bottom staff uses a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). It also consists of four measures, each starting with a quarter note followed by a eighth-note pattern.

bids you to His mar - - - riage - feast.
 to His mar-riage-feast, His mar - - - riage - feast.
 you to His mar - - - riage - feast.

11246

RECITATIVE.

TENOR.

He comes, He comes, the Bride-groom comes! and Zi - on's
 Org.

daughter shall rejoice, He hastneth hi-ther from the mountains, our land shall hear His voice

The Bridegroom comes, and like a roe or a youth-ful hart up-on the lof-ty Hills He

treads, your soul with heav'n-ly food He feeds. A-rise, and lin-ger not! With
 songs of glad-ness greet Him; lo! 'tis He! Come ye forth to meet Him.

11246

AIR. (DUET.)

Adagio. ♩ = 72.

The musical score consists of eight staves of music. The top four staves represent the piano accompaniment, showing bass and treble clef staves with various dynamics like *p*, *poco cresc.*, *poco dim.*, *mf*, and *mp*. The bottom four staves are vocal parts: Soprano (top) and Bass (bottom). The vocal parts begin with a melodic line, followed by lyrics in italics: "I seek Thee, my Life," "Be - hold Me, thy Life," and "Be - hold Me, thy Life." The vocal parts end with a melodic line. The score concludes with a final section starting with "seek Thee, my Life," followed by the lyrics "Be - hold Me, thy Life," and "Be - hold Me," with a dynamic of *mp*.

poco cresc.

SOPRANO. *mp*

I seek Thee, my Life,

BASS. *mf*

Be - hold Me, thy Life,

p

poco cresc.

seek Thee, my Life, I seek Thee, my

Be - hold Me, thy Life, Be - hold Me,

poco cresc.

poco cresc.

Life, my Life! I tar - - - ry, I
thy Life, thy Life, Be-hold Me,

p *poco cresc.*

tar - - ry with lamp e-ver burning; I seek Thee, my Life,
Be-hold Me, Behold Me, Be -

dim. *p*

I seek Thee, my Life, I -
-hold Me, thy Life, Be-hold Me, thy Life,

poco cresc.

poco cresc.

tar - - - ry, I tar - - -

poco cresc.

Be - hold Me, Be - hold Me,

p *poco cresc.*

poco dim.

ry, with

poco dim.

Be - hold Me, thy Life, Be - hold Me, thy

poco dim.

cresc.

lamp e - ver burn - ing, with lamp e - ver burn-ing I

f

Life, Be - hold Me, thy Life,

cresc.

f

C

seek Thee my Life, I tar - - ry, with
 Be - hold Me, thy Life, Behold Me!

CRES.

lamp e - ver burn-ing.

f

d *mp*
0

I show thee My face,

p

show me Thy face,
O show me Thy face,
I show thee My face, *CRES.*

Thy mer-cy and grace, Come, Je - su,
mer-cy and grace, My mer - cy and grace, Come,
Be - hold Me,

Je - su, Come, Je - - - su!
Be - hold Me, Be - hold Me, I am thy Sal-va-tion!

poco cresc.

mp

I

p

f

mp

O show me Thy face,

show thee My face, I show thee My face,

f

mp

show me Thy face, *cresc.* Thy mercy and grace, Come,

My mer-cy and grace, My mer - cy and grace,

cresc.

Je - su, Come, Je - su, Come,

mf Be - hold Me, *cresc.* Be - hold Me,

g

Je - - - su! I

f Behold Me, I am thy Sal-va-tion!

h

seek Thee, my Life, I
 Be - - hold Me, thy Life.

h

seek Thee, my Life, I seek Thee, my

Be - hold Me, thy Life,

Be - hold Me,

Life, my Life! I tar - - ry, I

thy Life, thy Life, Behold Me, thy

i

poco cresc.

tar - ry, I tar -

poco cresc.

Life, Be - hold Me, Be - hold Me,

k *poco dim.*

ry, with

poco dim.

Be - hold Me, thy Life, Be - hold Me, thy

k *mf* *poco dim.*

poco cresc.

lamp e - ver burn - ing, with lamp e - ver burn-ing, I -

f

Life, Be - - hold Me, thy Life,

poco cresc.

1

seek Thee, My Life! I tar - - ry, with

Be-hold Me, thy Life, Be-hold Me!

1

lamp e - ver burn-ing.

poco cresc.

mf

poco dim.

mf

112 46

CHORAL. Verse II.

Vl. & Viola.

Musical score for Violin and Viola parts. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef, the bottom in bass clef. Both staves are in common time (indicated by '4'). The key signature is one flat. Measure 1 starts with a dynamic of f at a tempo of $= 80$. Measure 2 begins with a dynamic of p .

Musical score for Violin and Viola parts, continuing from the previous page. Measures 3 and 4 show more complex rhythmic patterns and dynamics, including f and p .

Musical score for Violin and Viola parts, continuing from the previous page. Measures 5 and 6 show further development with various dynamics and note values.

Musical score for Violin and Viola parts, continuing from the previous page. Measures 7 and 8 feature trills (tr) and a dynamic of p .

A TENOR. (Tutti.)

Zi - on hears her watch-men's voi - - ces, Their

Musical score for Tenor part, continuing from the previous page. Measures 3 and 4 show harmonic progression with sustained notes and chords.

B

gladd'ning cry her soul re - joi - - - ces

C

The sha - dows of her night de - part.

D

In His might her Lord ap -

*tr**p**pp*

E

- pear - - eth,

His word of grace and

F

truth she hear - - eth,

The day - star

ri - seth in her heart.

G

Musical score for section G. The top staff shows a single note followed by a rest. The middle staff has sixteenth-note patterns with dynamics *tr*, *tr*, and *p*. The bottom staff shows eighth-note patterns.

H

Musical score for section H. The top staff contains lyrics: "come, in splen-dour bright," and "Lord Je-su," with corresponding musical notes. The middle and bottom staves show eighth-note patterns.

I

Musical score for section I. The top staff contains lyrics: "Light of Light!" and "Ho-si-an - - -". The middle and bottom staves show eighth-note patterns with dynamics *mf* and *p*.

- na!

Musical score for section I continued. The top staff shows a single note followed by rests. The middle and bottom staves show eighth-note patterns with a dynamic marking *CRES.*

K
 We fol - low Thee,

L
 Thy joy to see,

M
 Where e - ver - last - ing bliss shall be.

**RECITATIVE.
BASS.**

RECITATIVE.
BASS.

Come, enter in with me, O thou my chosen bride: Our faithful vows shall in e-

Vl. *p*

-ter-ni-ty a - bide. For thus up-on my heart, and on my arm e'en

as a seal I set thee, in thine af - flic - - tion ne'er for-get thee. Be -

- hold, beloved, weep no more, for grief or fears that did distress thee, up-on my

left hand shalt thou rest, and with my right will I em-brace thee.

11246

AIR. (DUET.)



SOPRANO.

mf m
My Friend is mine!

BASS.

mf

And



Our love no_ pow'r shall sun - - der.

I am thine! Our love no_ pow'r shall sun-der, nought sun - der.



A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one flat. It consists of six measures of music, starting with a dynamic of 'p' (piano). The bottom staff uses a bass clef and also has a key signature of one flat. This staff contains four measures of music, starting with a dynamic of 'd'. The music is written in common time.

SOPRANO. *mf* n
 My Friend is mine! Our
 BASS
 And I am thine! Our

A musical score for two voices. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are: "love no pow'r shall sun - - - der, my Friend is mine," followed by a repeat sign and "love no pow'r shall sun-der, nought sun-der," and finally "and". The score includes dynamic markings like "piano sempre" and various slurs and grace notes.

A musical score for two voices and piano. The top voice part is in soprano C major, the bottom voice part is in alto G major, and the piano part is in bass F major. The vocal parts sing in unison. The lyrics are: "my Friend is mine, my Friend is mine, I am thine, and I am thine, and I am thine". The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords.

— our love no pow'r shall sun - der,
my Friend is—

thine, our love no pow'r shall sun - der, and

mine, our love no pow'r shall sun - der, my Friend is—

I am thine, and I am thine, and

mine, our love no pow'r shall sun - der, our love no

I am thine, and I am thine, our love—

CRES.

pow'r shall sun - - - der, our love no -

CRES.

- no pow'r shall sun - - - der, our love -

CRES.

pow'r shall sun - - - der, my Friend is mine,

no pow'r shall sun - - der, and I am

mf

our love no pow'r shall sun - - der.

CRES.

thine, our love no pow'r shall sun - - - der.

f



SOPRANO. *mp* *r*

Thou lead - est me, Thou lead - est me, by

BASS. *mp*

Thus lead I— thee, thus lead I—

Musical score for soprano and bass voices. The soprano part starts with a rest followed by eighth notes. The bass part starts with a rest followed by eighth notes. The lyrics "Thou lead - est me, Thou lead - est me, by" are sung by the soprano, and "Thus lead I— thee, thus lead I—" are sung by the bass. The music continues with eighth-note patterns.

heav'n - ly streams to wan - - der, Thou

thee by heav'n - - ly streams to wan - -

Musical score for soprano and bass voices. The soprano part starts with eighth notes. The bass part starts with eighth notes. The lyrics "heav'n - ly streams to wan - - der, Thou" are sung by the soprano, and "thee by heav'n - - ly streams to wan - -" are sung by the bass. The music continues with eighth-note patterns.

lead - est me, Thou lead - est me by
 - der, thus lead I thee, thus lead I

heav'n - ly streams to wan -
 thee by heav'n-ly streams to

der, — Thou lead - est me,
 wan - - der, thus lead I thee by

CRES.

by heav'nly streams to wan -
heav'n-ly streams to wan -

CRES.

f

- der, there joy in its ful-ness, there
- der, there joy in its ful-ness, there

mf

t

rap-ture shall be, there joy in its ful-ness,
rap-ture shall be, there

there joy in its ful-ness, there rap-ture shall be,
 rap-ture shall be, there joy in its ful-ness, there rap-ture shall be,

mf u
 there joy in its ful-ness, there rap-ture shall be, there rap-ture shall be,

mf
 there joy in its ful-ness, there

p

 -

CRES.
 ture, rap-ture shall be.
CRES.
 rap-ture shall be, there rap-ture shall be.
CRES.

f

f

f

CHORAL. Verse III.

SOPRANO.

Glo-ry now to Thee be giv - - en, On earth as
 All of pearl each dazzling por - - tal, Where we shall

ALTO.

Glo-ry now to Thee be giv - - en, On earth as
 All of pearl each dazzling por - - tal, Where we shall

TENOR.

Glo-ry now to Thee be giv - - en, On earth as
 All of pearl each dazzling por - - tal, Where we shall

BASS.

Glo - - ry now to Thee be giv - - en, On earth as
 All _____ of pearl each dazzling por - - tal, Where we shall

in the high-est hea - - ven. With lute and harp in sweetest tone.
 join the song im - mor - - tal, Of Saints and An - gels round Thy throne.

in the high-est hea - - ven. With lute and harp in sweetest tone.
 join the song im - mor - - tal, Of Saints and An - gels round Thy throne.

in the high-est hea - - ven. With lute and harp in sweetest tone.
 join the song im - mor - - tal, Of Saints and An - gels round Thy throne.

in the high-est hea - - ven. With lute and harp in sweetest tone.
 join the song im - mor - - tal, Of Saints and An - gels round Thy throne.

mp

Be-yond all earth-ly ken Those won-drous joys re - main,
mp
 Be-yond all earth-ly ken Those won-drous joys re - main,
mp
 Be-yond all earth-ly ken Those won-drous joys re - main,
mp
 Be-yond all earth-ly ken Those won-drous joys re - main,

cresc.

That God pre - pares. Our hearts re - joice, i -
cresc.
 That God pre - pares. Our hearts re - joice, i -
cresc.
 That God pre - pares. Our hearts re - joice, i -
cresc.
 That God pre - pares. Our hearts re - joice, i -

cresc.

- o! i - o! E - - ver in dul - ci ju - bi - lo.
ff
 - o! i - o! E - - ver in dul - ci ju - bi - lo.
ff
 - o! i - o! E - - ver in dul - ci ju - bi - lo.
ff
 - o! i - o! E - - ver in dul - ci ju - bi - lo.